

PROCEDURE

(Valable uniquement du 1^{er} juin au 30 septembre 2022)

(Temporary concession limited to Saint Cast and Saint Quay from June 1st to September 30th, 2022)

Pour les plaisanciers britanniques, jersiais ou guernesiais souhaitant se rendre en Bretagne au Port d'Armor de Saint-Quay-Portrieux ou au Port de Saint-Cast :

For British or Channel Islands boats wishing to visit Brittany via the ports of SAINT-QUAY or SAINT-CAST.



Ces dispositions ne sont valables que pour les ports bretons de St-Quay et St-Cast.

This arrangement only applies to the Brittany ports of Saint-Quay and Saint-Cast

✓ A l'arrivée / On arrival :

- Je télécharge le [formulaire de préavis](#) sur le site web du port et je le transmets au port complété, au plus tard, 24 heures avant mon arrivée.
Download the modified [Declaration of Arrival document](#) shown on the SAINT-QUAY or SAINT-CAST website. One copy per boat must be completed and sent to the marina office email address shown on the Declaration of Arrival document, at the latest 24 hours prior to the boat's ETA.
- Le port envoie le formulaire au service des douanes de Saint-Brieuc qui le lui retourne validé. *The marina office in question will then forward the completed document to the maritime authorities in Saint-Brieuc for processing.*
- Une fois validé par le service des Douanes, le port me retourne le formulaire tamponné dont je garde un exemplaire à bord en cas de contrôles inopinés (au port ou en mer).
Once validated, a copy will be returned to the marina office, which will in turn return it to the boat concerned. This copy should be kept on board at all times during the period that the boat remains in the Schengen area so as to be available in the event of a customs visit, on land or at sea.
- Je peux naviguer en Bretagne.
The boat is then cleared to sail elsewhere in Brittany.

✓ Au départ / On departure :

- Lorsque je quitte l'espace Schengen, il est obligatoire de repasser par les ports de Saint-Quay ou de Saint-Cast.
The final departure must be from SAINT-QUAY or SAINT-CAST.
- Je télécharge et complète de nouveau le formulaire de préavis sur le site web du port et je le transmets au port, qui le fait suivre au service des douanes de Saint-Brieuc. Ces derniers le valide, le retourne au port qui me le retransmet.
Download the modified Declaration of Departure document (similar to the Declaration of Arrival document) shown on the marina website. One copy per boat should be completed and sent to the email address of the departure marina. The marina office will forward the completed document to the authorities in Saint-Brieuc. Once validated, a copy will be returned to the marina for onward transmission to the boat concerned.
- Je peux quitter l'espace Schengen.
The boat is now cleared to leave the Schengen area.



Une entrée dans l'espace Schengen par les ports de Saint-Quay ou Saint-Cast, impose une sortie de l'espace Schengen par les ports de Saint-Quay ou Saint-Cast.

Une entrée dans l'espace Schengen par un port PPF, impose une sortie de l'espace Schengen par un port PPF.

If entry into the Schengen area is via the Brittany ports of Saint-Quay or Saint-Cast, then departure from the Schengen area of Brittany must also be via either of these two ports.

Entry elsewhere into the Schengen area must be via a permanently designated PPF. Departure from the Schengen area must also be via a permanently designated PPF.